Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8

公元一九七三年　六月十三日　星期三　第壹頁

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

13

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第五十五卷第六號）　Wednesday 13 June 1973 Vol. 35 No. 6 Page 1

（癸丑年九月小　十三日）

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	派報每月二元五毛
每季八元二毛五	每季七元五毛
半年十六元五毛	半年十五元
全年三十三元	全年三十元
零售每份一毛五	

加拿大華文日報之先導者創肇於一九〇七年，
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶。

今早陰午晴　明密雲有雨
高溫度六五　低溫度五十

義氣團結　忠誠救國　義俠除奸

短評

民主政治的考驗

加拿大舉竟是施行民主政治的國家，到底還是要聽從民意的趨向，以大衆的利益爲前提，尋求理想的民主社會的實現。反之，如東民意代表僅受到少數人的支配，以謀私人利益爲目的，則可能變成貪污舞弊枉法等醜聞案件叢生，暴露政治的弱點，此不僅國其個人政治地位可悲，抑亦爲社會前途可慮。

雲高華唐人埠各僑團昨晚聯名及派代表踴躍向市政府參事會，提出嚴重抗議，表示全體華僑反對市府興建自由大道橫切唐人埠的計劃，結果，市參事會聽完各代表申述反對的理由後，便公開加以討論，通過一項議案，決定立即停止原定計劃的工程，及另謀其他善後辦法。華僑團結抗議，可算已獲初步成功的效果。

此次的抗議　目的在維護全國最大的唐人埠及其今後發展的前途。市府設計部門竟爲着解決由市中心區向東行的車輛交通問題，而不惜破壞歷史性的唐人埠，殊屬不智。因城市設計應從長遠方面着眼，解決交通辦法亦多。

經過此次考驗　可見僑社團結是對全體華僑有所裨益，我們應進一步力求改善及加强組織，繼續爲僑胞謀福利。

編者

雲埠僑團代表參加市議會公聽
華僑抗議成功
市府改變計劃

（雲高華十三日特訊）雲高華市參事會，經過昨晚華僑團體聯合激烈抗議後，終於服從民意，即席討論議決停止原定興建連接自由大道橫切唐人埠的計劃，對於附近假溪地區今後的適當用途，另與各業主包括卑詩省營電力公司等方面商討，以謀妥善的發展。

唐人埠數十華僑團體曾簽署聯名提交抗議書，並特僱用巴士專車運載各界華僑，前往市政府，連同各自駕車到場踴躍參加抗議者約三佰餘人，情況熱烈。當市參事會於下午七時半開始會議，首先由市府設計部門負責人，詳細報告計劃溝通唐人埠及煤氣鐵等至頃士威之間的車輛來往，由大漢公報門前卡路夾片打街角，至奇化街夾哥林比亞街角　沿新建大道向南行至古壁街連接頃士威　此是六條行車線的自由大道。

市長菲立士隨請華僑代表依次發言，計有華埠商人業主會范爾銳，中華總會館張燮元，中華文花中心籌建會及其他十二個團體周衛賢，士達孔拿區業主及住客會孫垣，另有西人兩個團體的代表等。相繼分別宣對讀抗議書，表示反該項有損害唐人埠及防礙假溪區發展的計劃，每次發話，均獲得僑衆鼓掌支持。

隨後，市參事會展開討論，首由參事華爾達哈域建議，應即停止該項工程及研究該地區發展問題，結果獲得在場市長及八位議員（兩人缺席）一致贊成通過，由此華僑團結爲維護唐人埠及僑胞共同福利的抗議運動，又告一段落，各人均　凱旋的姿態，分別乘車返華區報喜。

市政府公共會議，聽取民意，已充份表現民主政治的精神　但華僑本身也要反省自勵，加强團結合作以謀僑衆的公益。如周衛賢昨曾向市參事會提及，計劃在假溪附近建文化中心，市府亦希望此事早日有所決定。

美一民主黨參議員
責中央情報局亂爲

（美奧利根州尤眞市美聯社電）美威斯康辛州民主黨參議員威廉普羅斯邁爾　昨在此間指責美國中央情報局，現已構成爲美國民主之最大威脅，該局不但從中操縱外國之選舉，而且從事破壞、勒索及兇殺等罪行。總之　只求目的，不擇手段　他們在外國鍛練一副十道德之功夫後　現則出率回國大肆其威風

普氏係在此間州立大學發表演講，又謂：此次幸該局若干首長極力抗拒白宮方面之命令，否則与已受「水門醜案」株連　但以國家未必長此好運氣，故主張國會應對該局嚴密控制。

性感小貓退出影壇

（巴黎美聯社電）世界影壇著名之法國女星碧姬巴鐸，素有「性感小貓」之綽號，上星期曾向其在世界影迷正式宣佈，退出影圈，而且曾自稱：「已够了！」

巴鐸現年卅八歲，此次係在接受電台記者的訪問時　而發表上述的決心退休消息。

西德議會亦有醜案
傅一議員受賄倒戈

（波昂美聯社電）「醜案」各國有，不若今年多，美國有「水門醜案」，英國有一應召女郎醜案」，今西德亦告發生「史丹納醜案」。

史丹納是前任西德國會反對派議員之一，

據悉：去年四月間，反對黨曾號召反對與東德修好，而在議會對西德總理布蘭德提不信任案。詎竟以一票之差，不信任不能成立　當時曾疑反對派中有一議員「倒戈」，但始終無法查明其爲何人，遂成懸案。

直至最近始查悉該「倒戈」之反對派議員，乃史丹納其人。但此事引起反對派之重大懷疑，亦當時史丹納一票，係爲在朝布蘭德總理政黨賄賂所收買者，於是謠言滿天飛，遂成爲西德議會之一項重大「醜案」。現反對派已提出動議，進行調查，務求水落石出。

東西德將申請入聯國

（紐約美聯社電）據聯合國消息：傳東德已辦理申請加入聯合國爲會員國之手續

又傳西德亦定本週末正式遞呈同樣申請，欲爲聯合國會員國

聯國秘書處透露，對東西德該項申即將從速提請大會考慮通過。

英公主嫁杏有期
十一月十四結婚

（倫敦美聯社電）英皇室今晨自白金漢宮發出公報，謂五月廿九奧英平民菲立斯宣佈訂婚之英公主安妮，現婚期已定，今年十一月十四日，在西敏寺大教堂舉行，將請英國聖公會大主教藍西主婚。

十一月十四日適逢英太子查理士太子廿五歲生日，且距英女皇伊利沙白與皇夫菲廿六週年結婚紀念僅六天。

英公主安妮今年芳齡廿二，其未來夫壻則年僅廿四歲。

加少女在非遭槍殺
桑比已已答允賠償

（奧太瓦加拿大社電）加外長沙皮已向國會報告，上月在非洲羅德西亞與桑比亞邊界無辜被對岸桑比中哨兵開槍射斃加籍兩少女，其中一名姬利斯町之雙親正式接獲桑總統之親函，鄭重致歉，并願作經濟上之賠償。

姬之雙親仍在非洲，但未知已否接到原函，周沙皮外長所稱是副本。

美報亦要匿臣辭職
衆議院辯論彈劾案

（華盛頓美聯社電）「水門醜案」昨今兩日新發展，綜報如後：

一，參議專查「水門」之特委會昨晨繼續聽審，前匿臣政府商務部長，後轉任「重選匿臣總統委員會」之財政主任之史丹斯出證時，揚言若非該會恫嚇不出證將以「藐視國會」罪名控訴，實不願於此時應召出庭。

二，阿首沙斯州「日報」社論（曾兩次獲美普立茲新聞獎）響應美參院外交委員會主席富萊布週末之主張，亦贊成匿臣應即辭職，因「水門」之發展，顯示匿臣身爲美總統，尚未坦白說眞話

三，倫敦「泰晤士報」編輯威廉李斯英昨在都朗度倫說評論「水門」，謂不過反映美國人民因在越戰敗而欲懲辦匿臣以爲洩憤而已。又謂，英國情形不同，故永不會發生類似　水門醜案」。

四，美衆院昨聽取若干由派衆議員（以紐約區民主黨女衆議員亞布索爲首）所提考慮彈劾美總統諸件之一項動議，劇辯兩小時尚無結論，定下週續談

五，「水門」被捕主犯之一亨特，以其妻搭機失事身死，昨在獄中由其律師控訴合衆航空公司及波音製造廠溺職，并願作經濟上之賠償。要求賠償美金三百萬元。

中國外交部長完成訪英任務昨轉抵巴黎
基辛格走訪姬鵬飛

（巴黎路透社電）美總統顧問基辛格博士，今日突然出乎　般人意料，特驅車外出前往拜會甫自倫敦轉抵法國作訪問之中華人民共和國外交部長姬鵬飛，兩人相見如故，緣因過去每逢基博士往訪北京時，均由姬外長親自盛意款待，而基氏幾次進謁中國總理周恩來，亦均由姬奉陪，此次巴黎巧逢，殊屬難得。

姬鵬飛與基辛格今會晤地點係在巴黎中國大使館，事前未經任何公佈，僅由基博士自己打電話聯絡，姬外長立即表示歡迎之意，且基氏此次中國外長會晤，正係其準備與北越特使黎德壽作最後一次會談之前兩小時，殊令人注意。

觀察家料基博士必已將其與黎德壽會談之經過及結果，對姬外長署作禮貌上之簡單報告，并盼姬氏以中國政府之影響力，促成越戰各有關方面嚴格遵行越南停火協定。

基黎會談終告成功
越戰四方面已簽署

（巴黎美聯社電）美總統顧問基辛格博士今晨訪晤中國外長姬鵬飛後，隨即驅車赴晤北越特使黎德壽作最後壹次之會談，歷時兩點鐘即告完滿結束。該新協議旋即由美國、北越、南越及越共四方面代表正式簽署。

基黎兩人步出大門，向外邊久待之記者們喜報達成協議。

傳基黎會談早已達成協議，其所以遲未簽署，乃因西貢阮文紹仍持異議，

美總統今晚重要廣播

（華盛頓美聯社電）尼總統諾臣定今晚八時半（雲埠時間五時半）作一次全國性電視及電台廣播，將報告其與政府閣員商妥之新經濟政策。

其講詞將達十五分鐘之久。

煤氣輸出價格將激增
省府研究天然煤氣危機

（雲高華加拿大社電）據卑詩省能源委員會顧問馬丁泰萊律師稱：在三年間，輸售美國天然煤氣，價格將增加，或全超過現在三倍之數額。

亞省目前準備將輸出天然煤氣價格，爲卑詩省現價之二倍。

該委員會刻正舉行公聽會，研究卑詩省天然煤氣工業問題。

他又謂：省政府方面對於此輸出遠方之美國工業化地區，因而關懷卑詩省天然煤氣價格將影響本省人民之情勢。

現政府主張，是要求天然氣煤氣在本埠省內用戶得有長期之適合及固定價格。

泰萊又指出，此種能源蘊藏量不大，就省北福聖約翰地區而言，其大然煤氣井之開拓，僅足十五年之用。該委員會對此問題，現未能作肯定之答覆　但當盡其能力，以解決目前天然煤氣危機之關鍵。

▲副部長調解航空工潮

（滿地可加拿大社電）加拿大航空公司昨宣稱：勞工部長門羅已委派副部長威路慎爲加拿大航空公司與國際機械人員工會糾紛之調解員。

中央同意修改法例
限制國家房貸利率

（奧太瓦訊）中央政府昨已接納保守黨提議，應予限制中央房屋貸款公司對購建房屋計劃貸款之最高利率額。

城市部長兼掌理房屋事務巴斯福昨對國會稱：政府經已同意保守黨譚員修改政府所提議改變國家房屋法規。

此項修改，係由保守黨議員胡廉斯向國會提出辯論　而致最後成爲法案。

胡氏修正案，係限制政府抵押放款給機城市，省、或非營利爲目的之團體建築房屋計劃之利率。

該利率之限度爲百份之點五。政府予以長期放款。

漁業工會合約糾紛
相繼投票準備罷工

雲訊：漁人工會及工人聯盟會對於工資及魚價合約糾紛問題，經已決定舉行罷工投票。

據該工會秘書昃匿古星期一宣稱各岸上工人將舉行全面投票及魚船運輸人員亦於六月十三至十七日投票。沙面魚捕魚工人，遲日亦將投票。

工會要求岸上工人每年每小時會加工資一元。運輸人員則每月增加。

岸上工人現每小時四元七角八仙，入罐女工每小時二元八角二仙。運輸人員每月支付由五佰八十四元至七百八十伍元，工會要求每年每月增一百七十五元，及提高魚價。

「神女自傳」作者
偷三套睡衣被拘

（雲訊）「神女自傳」及「愉快陷阱」傳記文學女作家，芳齡廿九歲之神女莎維利荷蘭加，上星期五在雲埠乞慎比百貨公司因偷三件女裝睡衣被捕人贓俱獲，神女自傳作家昨在省衙出庭被法官諭令延期至八月十三再次審訊。

她十次來雲，爲宣傳她所錄唱之長壽唱碟，及所著之兩本小說，文學傳記「神女自傳」等。

她現又向加政府上訴局上訴　有關被撥出境法令。

現具保金一百元往加東都朗度埠作巡迴演說，宣傳她自己之賣肉生涯。

加國癮君子人數衆
卑詩佔百分六十三

（域多利加拿大社電）保守黨屋比區卑詩省議員史吉華萊斯博士昨稱：卑詩省海洛英毒案衆多，情況爲嚴重。

他並指責加國聯邦政府忽視此一嚴重問題。

華萊斯又謂，省政府已對此事開始關懷，但中央政府方面仍漠不關心。

華氏稱：他覺得驚訝，加京對不關心此事，但事實上，加國之吸毒服食海洛英之癮君子，卑詩省佔百分之六十三強。

華萊士現與市民關心協會，正密切工作，注意海洛英問題。

聯邦兩項津貼計劃
人多申請辦理困難

（域多利加拿大社電）選出担任主持管理加國聯邦政府地方創造業務，及青年工作機會兩項津貼計劃之官員，對於加强管理操縱權，深感愉快。

但此間市政府人員認爲情形混亂，將會發生困難之效果。

一位行政官員，不願報章透露其姓名，曾說及他認定市參事必無任何見解，及未明瞭如何處理此事。

此兩項津貼計劃事務　申請人特別多，對發給津貼而規定的定例亦特別嚴苛，難，辦理。

當局處理函件如雪片紛紛寄來。

十四歲女童失踪
懸紅三千元尋人

（雲訊）十四歲女童恩嘉利，十個月前在加東安省都朗度西北部嘉玲堡埠失踪，其父母除在加美各地分貼三萬五千元的廣告，登報尋人等費用外，其母嘉茜拉保夫人並曾親往各地訪尋，昨日抵達雲埠。

近五日來，他在雲埠煤油鑪及各區與年青人會面，尋覓愛女　均無結果。

保夫人又謂，其女去年八月十六日自家中失踪後，現未感失望灰心，且相信其女仍然生存。

現並懸賞金三千元找尋愛女。

特稿

姚廣大使向華僑演講全文

各位僑胞，各位朋友：

謝謝籌備委員會主任委員和馬榮騰先生的熱情講話，也謝謝僑胞們的盛情款待，自從我到渥太華就職一年多來，我一直期望着到溫哥華來看望大家，據我了解，僑胞們也懷有同樣的心情，今天晚上能够有機會同溫哥華市的各界僑胞見面，歡聚一堂，實現了長久以來的願望，感到十分高興。

僑胞們居住在遠離祖國的北美大陸，但是你們始終關心祖國的情況，我可以告慰大家的是，中國人民的偉大領袖毛澤東主席的體非常健康！在毛主席領導下的偉大社會主義祖國日益强大，蒸蒸日上！在國內，經過無產階級文化大革命，我們粉碎了劉少奇一類政治騙子妄圖復辟資本主義的罪惡陰謀，保證我國沿着社會主義的道路繼續前進，我國的農業連續十年獲得豐收，去年雖然遭到了嚴重的自然災害，仍然獲得了好收成，我國的工業也有較快的發展！市場繁榮，物價穩定，人民生活得到了很大的改善。中國人民根據毛主席的教導，謙虛謹慎，戒驕戒躁！虛心使人進步，驕傲使人落後！團結起來，爭取更大的勝利，正在努力地建設着我們的祖國，在國際上，我國在聯合國的合法席位已經恢復！到目前爲止，中華人民共和國已經同九十個國家建立了外交關係，突破了帝國主義特別是社會帝國主義對我國的封鎖和包圍，我國的國際地位和威望大大提高，我們的朋友遍天下。

衆所周知，世界上只有一個中國，台灣是中國的一個省，決不存在什麼「一中一台」，或「兩個中國」，或「一中一台」，中國政府一貫反對「兩個中國」或「一中一台」，我們的這個立場是堅定不移的，中加兩國就是本着這種精神，在和平共處五項原則的基礎上，於一九七〇年十月建立了外交關係。「上」

中國的筵席罐頭

筵席罐頭的好處之一是價錢便宜，菜式多樣，小酌既可，大讌亦不妨，尤其是旅行野餐更是方便，食前只需把原罐放入沸水中加熱三十分鐘左右便可食用，四色冷盤，鳳尾魚和糖水桔子則無須加熱便可以吃。

據說，由於中國罐頭有其本身的特點，所以每屆交易會中，外國商人都大量訂購，目前，中國罐頭已銷行世界一百零四個國家和地區。「完」

生活講座

（二四三）

安眠靠清心寡慾 甜睡爲人生一樂

這未免是自尋煩惱了。

我們生活在現在，要隨遇而安，到處成眠，不論在什麼時間，什麼地方，都要快快樂樂的按時而睡。

明朱太祖有一首詩云：「天爲羅帳地爲毡，日月星辰伴我灯，鞠躬不敢高伸脚，恐碍出山河社稷穿。」他眞是深的懂得睡眠的樂趣了。

蘇東坡對於睡眠，自謂得其「三昧」，他說：「我起初睡下的時候，在床上排四體，沒有一處不穩，倘或不穩妥，再要安排至穩爲止，既然穩妥了，或有酸疼地方，畧爲按摩一下，就閉了雙目，靜聽鼻管的呼吸，呼吸既然均勻，就應鐵定了心，四體雖時有痕癢，也不可稍有多動，務必心定勝它，這樣過了一頓飯的時間，則週身和暢了，睡神便降臨了。」這樣看來，蘇東坡眞是一個妙人，實在可以算得對自己的睡眠攝養，深深懂得個中三昧了。

陸放翁以「美睡爲人生之至樂」，在他的詩集中，也一再有刻劃睡眠的詩。

× ×

一新印務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B. C.
Phone: 254-5324
承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚 起貨快
保證滿意 歡迎各埠僑胞來信定貨 依期無悞

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
文華花舖遷舖啓事
本花店於二月十六日遷移至華埠打東街壹五四號
敬請貴客光臨指導 歡迎賜顧 照常營業

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
納偉旅行社
特廉來回機票
朝六晚九 常照 場車停有 票送費免 款續 期付分以 辦手代費免 可
九九 港香 敦倫 埠多 哥可 威夷 城賭
三四一二 九八 一七 一八 二九 二二 二一
九一 三九 一三 九九 二一 二二 二一
（兩週酒店早餐）
（一週酒店早餐）
（四晚住宿酒水）
大多倫西地多可哥夷威城賭 滿墨夏

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽
承接修理黑白彩色電視
兼修理收音機，所有應換機具，有一年保証，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

DYNATRON ELECTRIC CO.
1104 Odlum Drive
Vancouver 6, B. C.
Tel: 253-0738, 879-0302
達民電器公司
—政府註册甲級技師—
承接一切
住家，商業，工廠電器工程
特價按裝
柏文，汽車旅店，旅館火警電鐘，飯館廚房電器用具。免費估價，歡迎僑胞光顧。入籍口試預習錄音帶，每盒三元正，並附送入籍資料册子，歡迎來函採購

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
杜侯食品
營業時間：
上午十一時至晚上十二時
每逢星期二休息
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039
加拿大首揆人壽保險公司
華人代理伍偉權

邵氏院戲大院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街二五四號
招登銀幕廣告 影片廣告 功效宏大 價格特平

今天盛大獻映
邵氏出品轟動遐邇萬人爭看武俠打鬥驚險精彩皇牌巨片。全部動作，充滿刺激，帶來新的享受 新的滿足

下明放映 好評如潮 時間再度裸出 期間加場 兩部首輪 同場放映 香豔奇情 我愛打鬥偵探 「金龜婿」 凌雲焦姣 于倩狄娜 領銜主演 何莉莉 凌雲 庭庭倫理 愛情文藝 大悲劇 夕陽戀人 井莉秦沛 領銜主演
公衆假期：每晚七時半及九時半放映，逢星期六日加映兩場，先正片再副片。

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
電話：Office 437-1107,
Residence 325-3965

李啓光 Res. 291-6568

郭光沐 Res. 876-0448

姚傳義 Res. 324-4706

五月份新盤

▲近華埠奇化街，濶綽上下兩層連土庫三層六息屋一幢，實價三萬另九百。問何仲生

▲東區，四十五街東近載士路，十年新一廳三睡房全土庫士德古屋壹幢，降價四萬三千元。問何仲生

▲南本那比近頃士威一廳六睡房舊屋一幢，貳萬七千元。問何仲生

▲東區，十二街東二千號布樂，一廳五睡房另土庫套房加廁所，開價三萬六，問姚傳義

▲東區，十四街東，十六年新靚屋一幢，開價三萬五千九。問姚傳義

▲菓舖兩間急賣，適合夫婦經營。問姚傳義

▲近華埠于仁街，一廳三睡房全十庫，實價貳萬三千元。問李啓光

▲西區 百老匯街近甘比 兩層商業樓，舖面九十九尺 開價十八萬。問何仲生

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B. C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

HOWE TONG 湯天豪

▼大士多連實業，位市區大街角，舖面寬六十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主

▼八組電柏文於西區，年收益一萬貳千餘元，因家庭不和而出賣，定價九萬元，廉過買屋。

▼新階磚商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位喜市定旺區，年收入估計約貳萬叁千元。

▼唐人街新屋，三睡房一廳，屬孖屋地區，去唐人街飲茶好方便。

▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Offices 近 Simpson - Sears 百貨公司，好租客 有批約，非常有前途。

▼四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，看誰先到先得

▼尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935
利息壹昇再昇
定期存款 三年期 八厘 壹年期七厘半
活期存款 A級 六厘半
可隨時提支，每月于五日前存款，皆作由壹日起計息。
存款有加政府保障每人弐萬元
萬無壹失
服務時間：由星期一至星期五每日上午九時半至下午五時半
經理：黃宗振

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C
Tel. 684-4428
加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠
生鯉牌 五磅庄 靚蠔油
品質優良 價格相宜
請爲比較 請即選購

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
辦公：684-0938
代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種言語特別方便
㈠專售香港及倫敦特價票班期甚多
㈡包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
㈢代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
㈣旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賓路蔡根遂
埠根旋敬禮
B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

轉載

美國駐泰空軍基地有長期保持勢

【上】

星期一來自曼谷的一項消息說，在對抗泰國境內共黨叛亂的新行動中，美國已同意提供一千多件第二次世界大戰和韓戰時期的武器，以便泰國組成一支類似美國在南越協助西貢政府成立的地區部隊與民兵云。共方雖然已與南越及寮國簽署了停火協定，惟并不遵守，於柬埔寨的攻勢，且不斷加强，戰火恐早會蔓延泰國。此時此際，美國與泰國這項計劃，很有意義。

上此五千多件第二次世界大戰與韓戰時期的武器，并非最近才由美國運赴泰國，而是泰國軍隊多年來所使用的，美國在過去幾個星期中，又向泰國陸軍提供了許多「點十六」型自動步槍和其他新式裝備，收回一部份舊武器，遂把它轉用於此次新計劃的實施。

據泰國高層人士星期一說：「此項計劃已先以泰國東北四府自實施的重點，因爲恐怖份子最活躍在該區加强活動。查泰國東北府的人民，最爲貧窮，加以該區毗連寮國，共黨向此一地區積極活動，已有多年。最近更形猖獗。據美國在泰國當局的估計，這四個府約有一千五百名武裝良好的共黨游擊隊，以及可能近一倍以上的支持者與積極同情份子云，勢力殊屬不小。

第一批武器將分發到那柏儂府（位於曼谷東北三百七十五哩處，靠近寮國邊界，僅隔一條湄公河），這是泰國的主要動亂區。美國在該府有一個空軍基地，并且美國空軍新的東南亞總部設於該基地之內。第二，第三，第四批武器，將分發到烏隆和沙功那空，也是有空軍基地的。

上項新的國民部隊計劃，據說「預定在今後五年內，招募大約七千人到一萬五千名，參加者完全以志願爲原則，政府當局絕不予强迫」。這是一個很好的構想。

依照上項計劃，據說鄉民將在他們各自的鄉村莊中組成部隊，其餘的則將組成一種相等於地方部隊的「反擊部隊」，藉以應付共黨的進攻或突襲。上面所說的鄉民在各自的鄉村中組成的「部隊」。

「未完」

趙元任夫婦大陸行
探親辦事兩皆滿意

她說，這次經處原存有印經的木版約十萬版，都是工人的手雕木刻，是很難保存的，弄得不好便會蟲蛀。但是到埠後，知道國家已有專門的工作人員負責，她看過木版後，見到保存後很好。而其他地方的一些木版，也遷到那裏保存，因此現在存版數量已達十三萬版。

楊步偉還說，「金陵刻經處」附近築了一個塔，她祖父葬在那裏，前面原是有幾間房，抗戰時遭日軍燒掉，現在人民政府已予重建。

趙元任表示感謝，他們夫婦希望到時能與周恩來總理，向他致謝。結果，周總理於五月十三日會見了他們，而且還，併邀來了他們的朋友四十多人，一起歡談了三個小時「愉快極了」。

在旅程中，他們到過北京、上海、南京、常州等地，在上海，趙元任日到他小學時的同學路明行，以及於一九一〇年同他一起出國的周仁。他們的身體都很好。

趙元任在北京還與北京大學和中國科學院的語言學工作者座談，他說：「對他們的研究很有進步，我得到了不少益處。」

他們說，北京的城市發展很大，許多地方已難辨認，在常州，趙元任回到他小時候的住家，房子還在，整理得很好。

他們夫婦兩人說：「在中國每處安排都如期到，這是我們極感滿足的旅行而定。」

【續完】

港居民反對廢死刑
英廷將加愼重考慮

而此項決定，乃在於英國之政府而並非女皇本身的決定。陶定又補充說，英國既然已廢除了死刑，因此其屬地也廢除死刑。

常問及香港目前的其餘十個死囚，會否又獲得赦免時，國會議員的雷里次官的私人秘書繆宣說，這是需要作個別兼的考慮，不能一概而論，例如需要考慮罪犯在行兇時的動機和情緒等。他說，在香港看過了報章，知道香港人反對廢除死刑，因此他相信英國政府將會對香港的情形，加以考慮。

陶定議員後來又表示答刑及體罰如能阻嚇犯罪行爲的發生，他是贊成的。

▲中共在港設處，國會無人提及對於中共在香港設立辦事處一事，三位議員都表示并不知情，他相信英國與中共可能在討論當中，而英政府對此事之決定，將會考慮到港府的政策及香港的民情，而香港政府亦會與英國政府直接洽商，因此目前不宜發表什麼意見。

陶定議員，在英國國會中，並沒有人對中共在港設辦事處一事提出問題。

▲談到新界租期，實在言之過早。新界租期滿後，英國政府將採什麼態度，保守黨議員賴利認爲這是很難預料的，因爲一方面日期對中共而言，并沒有太重大的意義，而目前中英關係相當良好，因此在目前如要對二十多年的事情作出預測及計劃，將會失去了準確性，而另一方面，二十多年中，環境的變化不易逆料，因此目前討論這事情，實在言之過早。

懷利議員又補充說，英國政府對於新界的政策，目前仍然是依照原來的約定去做，將來的政策，則視乎環境變化而定。

（未完）

× × × ×

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502
正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意
新營業時間
星期壹至星期五
由上午十壹時至三時
下午由五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
下午由五時至十時
逢星期三休息一天

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：
六八五 〇七七七
六八四 二九三三
每逢星期三休息一天
哥街，五五五號

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
（唐人街中心）
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費
HOST Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
張勝華 525-8981
鄭榮寬 321-6821
陳愛蓮 876-7771
埠仔舊菓舖地買賣 經埠約八百里在公路旁，鄰傢擠，有地段及冷氣設備，另有三睡房住宅壹所，每年生意十七萬五千元，取價八萬九千元 先付式萬元，餘在銀期 問陳翠蓮
DELTA區新屋十幢 三睡房大睡房內有花洒設備新地區 收價自三萬四千九至三萬八千五百元
西區二睡房住宅一二十街內三七五號，取價三萬九千五百元。
西區四睡房一四十一街內三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部爲要
乾洗業生意八間一三間專買業，獲利廿一分，21% 收價一百十萬元。
相夾樓一十組十二萬九，十七組廿一萬五，三百零六組三百萬元，三百四十組三百八十萬元（詳情問張鑾元）

竹林園酒家
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
大酒家作風
大衆化價錢
東方情調 氣派豪華
電話：六八三·壹九三五
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
並有專門人才編排旅程及精通各種語言
特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
還是舊價
壹級日本味之素
每百磅
五十九元九五
欲購從速

利公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824
第十二期特價貨品
一磅庄中國有丁冬菇 每包五元五
五磅庄中國綠豆 每包一元弍五
十九安士天壇牌荔枝 四罐一元五毛九
五磅庄花旗糯米 每包一元三毛三
一磅半庄陳皮桃脯 每包八毛九
十二磅庄椰汁克力架 每罐六元五
七磅庄杏檸夾心餅 每罐五元五
四安士雲南普洱朶 每四包一元四毛
航空牌羽毛球拍 每對一元九毛五
冠軍牌羽毛球 每打二九五毛

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚 推俗共賞的音樂 親友團聚的樂園 知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import · Export Wholesale Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3 B. C.
Phone 687-2651 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

水隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
壹磅庄双燕沙河粉特價 每盒三毛
五百庄包仔豉油特價 每盒三元五
壹磅團圓麵每筒時價四毛
精製大幫
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

哀謝

先考諱廣福字韜倫馬公府君之喪經於一九七三年五月十七日假座干羅麥乾厘殯儀館舉行出喪禮安葬於點問頓畢珠綢墓園叨蒙 點城馬氏公所暨各界宗親明母親，關儒同，謝利，中興公司同人，菲市地餐館，泮汝，針馬發同「以上俱合家」

「素車」三十餘輛，執紼親友百餘人，芳名與上列相同，恕不再錄。

如有差錯 祈爲見諒

孤哀子毓槐

媳婦黃氏

男女孫共七名同泣謝

厚惠列后 恕不稱呼

（聘儀）愛倫合家一百元，銓周，梁東朝，黃錦新，「每五十元」崑玉母親，廸文，盤朝休，「每四十元」旭倫，朝棟，「每三十元」振歐三十元，華樹，慕潔，叙揚，億倫，振耀，英華，黃協傳，盤養尊，黃熾文，黃覲傳，（每十元以上俱合家）昌管，榮敍，尹才，美昉，恩湛，盤在，謝民權，黃自宏，梁嶌明，關韶，凱旋，鶴洲，毓瑞，汝良，聘政，俊彥，廣業 汝光，毓光，燦如，堅石，銘林，竟成，榮成，培光，彩源，錦遇，裕寧，錦環，國任，昌邦，麥恭修，胡榮，方裕，黃述禮，朱祺光，黃光祥，黃松柱，黃光銳，本就，培楠，黃德滋，本孔，礎能，文輝，「每五元俱合家」伯仲，恆紀共五元，卓明，卓熙共五元，麥樹沾，馬美娟共五元，炳林，麥樹榮，有彬，偉榮，國山，黃紀雄，叙雙，惠仲，許景仰，黃度進，景康每三元，振賜嬸，甄光庭，梁國就，朱倫，秀英，黃榮熾，黃仲，豪忠，鄺福禧，盧一亞嬸，盤炳昌，政廣，恆旭，祺瑞嬸，譚仁，華烈，馬民，黃松喜，錦華，彩霞，黃煥，仕森，謝其耀，榮新，裕僑公司，黃達，爲球，耀邦，立雅，袁俊傑，昏敦，兆溢每三元，謝榮一元。

「花圈」旭倫，晴波，鄭文強，美嫦母親，鄭振儀姆同，鏡河姆，如江姆，炎坤，張芳，黃策同，昌邦，宏署，黃兆俊，鐵城，長宗同，灼庭，本啓，本在，恒鐸同，本彬，灼德，恒察，謝榮同，才舜 民權同，仁瑞，華麗，曾江，松惠，黃炳光同，周齊英，梁潮濕，恆孚，綿滾，政平同，德隆，卓峰，榮登，榮信同，朱進湛，黃啓根，余琳慶，立隆同，持樂，鄭曜，汝接，伍郁彬同，惠思，裕寧，天申，沃光，黃祥同，國俊，庭利，朱由星，恒森同，盤健文，盤紹寬，盤紹慈同，李盛，馬福炘同，盤朝休，迪文，小桃同，英楫，黃達，黃泰，慰常同，冠南，狻盈，世球，趙龍同，朱龍，李德榮，余強，黃利同，榮楫，鄧墟，李時，鄭瑞，梁宇同，潘明，余普，余棠，余貴山，才詠，豪瑞同，華軒炳福，振兆，才詠，廣興公司同，宗尙，周瑞炳同，盤文炳，文爵，本孔，持德同，恒磊，恆寬，耀

哀謝

先考子鳥號德浣麥公府君廣東省台山縣冲蓢墟竹湖堡東安村人氏不幸於一九七三年五月二十六日壽終正寢享壽八十有一歲經於六月二日假雷振打埠市卑殯儀館舉行出殯歸土安葬於利華世新墳場

叨蒙 宗親戚友鄉世誼等惠賜花圈輓儀素車隨送并親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人李蘭桂

孤子俊廷俊榮

媳婦陳氏李氏廖氏

男孫建光喬熾耀熾

永熾捷先捷夫

女孫艷卿（適黃門）

鳳卿（適袁門）

婉卿（適梁門）

婉娜（適伍門）

景紅淑卿玲玲慕玲綺玲舜玲

侄男俊華

侄女隨意（適陳門）

侄婦曾氏

侄孫喬光喬輝梅卿蓮卿

侄孫媳倪氏

侄曾孫喜良 同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

獨富，寧可消貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

有經驗承接搬運工作
每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

進步鞋業專家
祖國特級皮鞋
珠仔拖鞋特平
3353 Cambie St, at 17 Ave.

新到中國麻雀枱
鋼木摺椅 枱凳
適合家庭餐館及戶外之用，零沽批發歡迎。目錄函索即寄
嘉華貿易公司
Ka Wah Trading Co. Ltd.,
379 Powell St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 688-1627

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 貨起快捷

何桐相相館
19 E. Pender St., 電話：681-5848 日夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 冲晒放大 又平又快
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

許忠
鋁質窗門
晚四点至九点
電話八七六·八〇四二

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業雜宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話 254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，霹靂，電燈，唱片，唱帶。
電視機 彩色 及修理 專售

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇
陶陶酒家
食譜精研
大鑊小煮
悉從尊便

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
141 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

加拿大 華高 雲埠
金利興源記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
各國許入口 補身妙葯
鹿尾羚補丸 爲強健身體
購鹿尾羚補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
譽播加拿大 名馳北美洲 鹿尾羚補丸
鹿尾羚補丸，可能治病癒丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

飛机運到
清甜 蜜味 枇杷菓
台灣甜橙
再上市

新址遷喬校學駛駕車汽際國
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於東三八六號電話六八四·三〇市定街四四照常服務請各界僑胞注意

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特款柏花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 替僑胞方便起見 特設代理處片打街東一式一號芸坐

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遷址週知，百草葯齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痛葯膏，有葯方詳明用何葯配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有葯方詳明用何葯配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之葯丸葯末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見葯多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只三元 錦碌埠謝穩啓白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST., KAMLOOPS B.C.

LUCK SOUND
11 South Kasio St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園蘢。
最近到步
『香港舞台大戲』
錄印備 函詢即奉

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St, 或1447 Commercial Dr
陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殘壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

雲高 華埠 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
新到
特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
特製鋼堡鋼刀
各種厨房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種
茶樓家庭皆宜置備

加拿大溫哥華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙赫糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近鵬街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三·五六五六
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 一函電詢問 無任歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

加泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
545 Pender St. Vancouver 5
電話 MU 4-1028

新到大幫
冰霜明蝦

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 254-1203

承接土木大小工程

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
40 Main St.

遺囑 代理買賣證書
打樁精細正門入口
電話 MU. 1-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百一十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人 黃植蛙啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司
專運送家具什物搬運，有大機房代客存貯。
晚電話 254-3962

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香彩色如意節裝飾式及各式風鈴，歡迎審即索函目價及目錄。賜郵胞僑
木刻竹織，紙製室內
紙燈罩 Mobile

侍天屠龍記
金庸著

向請恕罪，各位旅途勞頓，想必餓了，請這邊先用些酒飯，一邊着站起身來，引着羣豪穿廊過院，到了一座大花園中。

那花園佔地極大，山石古拙，溪池清澈，花卉不多，却極是雅緻，張無忌不能領畧這座園子的勝妙之處，楊逍却已暗暗點頭，心想這花園的主人實非庸夫俗流，胸中大有丘壑，只見一個水閣之中，已安排了兩桌酒席，趙明請張無忌入座，趙一傷，錢二敗等神箭八雄，則在邊廳羣陪明教的其餘教衆入席，殷利享無法起身，由楊不悔在廂房裏餵他飲食。

趙明對了一大盃酒，一口乾了，說道：「是紹興的女貞陳酒，已有一十八年的功力，各位請嘗嘗酒味如何？」楊逍，韋一笑，殷天正等雖已深信這位趙小姐仍是俠義之輩，但仍是處處小心，細看酒壺，酒盃均無異狀，趙小姐已喝了第一盃酒，還才去了疑忌之心，放懷飲食，明教的教規本來是所謂「食菜事魔」，禁酒忌葷，但到了石教主手中，已革除了這種飲食上的禁忌，蒼明教的總壇遷到崑崙山中之後，當地氣候嚴寒，倘若不食牛羊油脂，內力稍差者便抵受不住。

水閣四周的池中種着七八株水仙一般的花卉，似水仙而大，花作白色，香氣幽幽，羣豪臨水而飲，清風送香，極是暢快，那趙小姐談吐甚健，說起中原各派的武林軼事，竟有許多連殷天正和殷野王也不知道，她於少林峨嵋，崑崙諸派武功頗少許可，但對張三丰和武當七俠却是推崇備至每一句評讚父是洞中竅要，羣豪聽得津津有味，心下好生佩服，但問到她自己的武功師承時，趙明却是笑而不答，往往將話題岔了開去。

酒過數巡，趙明酒到盃乾，極是豪邁，每一道菜上來，她總是搶先挾一筷吃了，眼見她臉泛紅霞，微帶酒量，容光更增麗色，自來美人，不是溫雅嬌美，便是艷媚婉轉，端嚴之致，令人肅然起敬，不敢逼視，張無忌道：「趙姑娘，承蒙厚待，做教上下無不感激，在下有一句言語想要動問，只是不敢出口，」趙明道：「張教主何必見外？我輩行走江湖，所謂「四海之內，皆兄弟也」，各位若是不棄。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

秋中 月餅
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修理
馬君寰
快捷可靠 收費特廉
電話：各區七，各區壹壹六佐治街車
地址：各區壹壹六佐治街車

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho
59 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶舖

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St, Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO.
國光公司 髮飾
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 683-4929

本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木匠泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
時打電話 253-6544
地址：各區壹壹六佐治街車

驗眼 兼校眼鏡 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售
有四睡房，廳，厨房，
生意平均每日二百三十元，
取價十萬，連生意用具，另点貨。

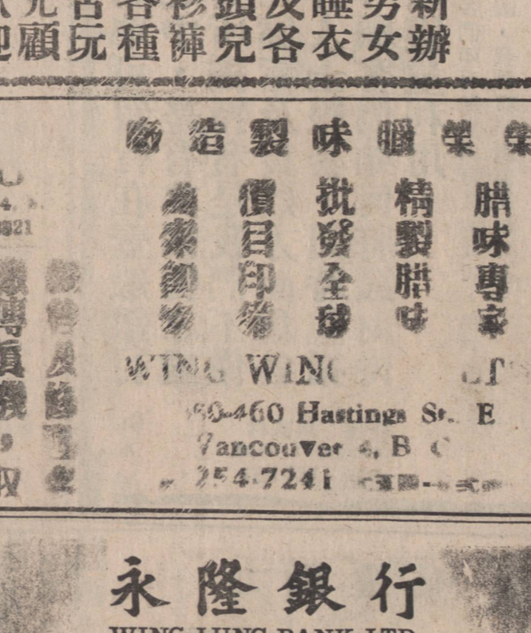
吳國華辦事處啓

加拿大賽路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓
港幣體價每百元十九元九毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話：681-8614

遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當

專家驗配眼鏡
周愛權
精較各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Sunbeam White Enriched
新鮮美味
新邊麵麭

昌記
裝修油漆公司
承接堀水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五四、七五〇三
六八七、四〇九四

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
晚電話 876-4749

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
合類美術廣告招牌，價錢公平。
BEN QUAN
藝工
298-7337

驗眼專家
李興捷
安省視覺大學視光系博士
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

榮業醫味製造
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印寄
為業銘
WING WING
460 Hastings St. E
Vancouver 4, B. C.
254-7241

華爭公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4
四三一號哥林比亞街 電話 684-3921

傳眞機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，滿意

朝朝暮暮

蒙雯 著

但想不到是這樣子幽靜的，」

嘉東沿海佈滿住宅洋樓，海灘深淺不一，海上魚棚錯落，風景天然。一在這區內有華人游泳池，西人游泳池，和嘉東公園的泳池三處，其他海灘也有很多處可以游泳的。」如風小心翼翼，扶着她踏進那部房車裏去。

「現在我們先去雅雅吃晚飯，你昨天不是提議要去的嗎？」

「你倒記得這許多，」她望了他一眼。

「你說過的話，我永遠都曾記着，不過昨天，我想拖你們到四海酒店去，因爲我的車子在那兒，目的同程經過這裏，希望可以和你順便一起散散步，」

「原來昨天你是有計劃的，」柔柔輕輕淺笑。

「然然呀！事無大小，假如沒有計劃相信絕，容易成功，」他聳聳肩微笑

「由此可以知道，將來你會是成功的人物！」

O. K.
公司私傢
號大五貳 街化奇 華哥溫
電話：七一貳、七八六大
六三貳O、三五貳
賣平大床人双單
超五九元四十五由奮每

暗市黨殯義鄧
ARMSTRONG & CC.
504 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮華
本舘電話 254-2821
李榮華住 255-8814

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918
最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C
電話 681-8531
新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飯枱，
防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，
電鍍鋼管折椅，打字機枱，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
專賣零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機 精工修理
電視收音錄音機
廉價保用

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
五午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CLINICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮
一活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

雅慈油漆裝飾
雲埠十多年專業老手
。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七大、貳大貳八
四三七、五〇七五
飛龍．油漆裝修工程
價錢相宜．歡迎估價
星期一至星期五上午九時至下午五時

廣萬生雜貨發行
WONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-3032
新到
大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川搾菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠八七一街東打片址新行支埠華號
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。
貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

黃金蘭
打片實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
627 MAIN St. Vancouver, B. C.
代收租務 代理按揭 買賣業實 買賣屋房 各種產地 歷代樣本
電話：FA 5-1844 住宅電話 325-7450 住宅電話 324-3[illegible]

商業樓宇 各種廠場
新舊房屋 大小柏文
。溫哥華市定及國界業務合法經營大小柏文新舊廠場
。溫哥華市定及國界業務合法經營大小柏文新舊廠場
。溫哥華市定及國界業務合法經營大小柏文新舊廠場

津津自味譚

食品介紹
食品評論

陳存仁

柿

台兒莊產的，更鮮美肥大，每年運銷各地，數量極多，據稱柿的人說，柿初熟，色青而堅，味也很澀，經人工烘或窖藏，才轉成紅色，質軟味甜，然而易爛。外銷輸出，因路途遙遠，歷時過久，恐怕它腐爛，所以裝籮都採青色的，連出之外，剩餘的就用漬製法做成柿餅。青柿製的，名為青餅，其味畧澀，熟柿製的，名柿餅，味亦較甜。亦有用石炭水浸者，名為水柿。用煙燻法製成者為硬柿

柿餅初晒乾時，餅面色白，這叫做柿霜，又稱貢霜。因為當時產柿的地方，每年以此霜作為進貢的珍品故有此名，現在販柿商人，常以白色灰粉敷在餅面，用來防腐。吃的時候必先將白灰洗盡，然後才可以嚼食或煮食。

柿中含有維他命和炭水化合物，是營養豐富的果品。它的均能可以潤肺，濡腸生津，甯咳嗽，可以用作化痰鎮咳的藥料，又可作收濇藥劑。歷代本草都有紀載，現在西方各國，已有出產，但不多見的。市上所稱「西紅柿」，却是番茄，並非柿類。現在介紹柿的用途如后：

家常食用法：（一）肺部熱重，痰多咳嗽，或患慢性氣管炎的，如吃鮮柿，有化痰順咳之效。（二）煲「清補涼」糖水時，另加柿餅兩枚，有清潤之意，味道也更為甘美。（三）柿子能降低血壓，血壓過高的人，可以作為消閒食品，鮮柿或乾柿餅均可。

「七五九」

殺虫劑對人類的危害

醫學家在作同樣的試驗時，發現更驚人的事實是母乳內含有DDT量，超過美國食品葯物局規定的最高量三倍至十倍。美國有六間生產DDT的廠家，聲言並沒有人直接因為殺虫劑而死亡的事件。但是紐約州水牛城羅士威公園紀念醫院的古姆·格里斯醫生，向當局提出報告書，證明DDT及大種有關係的化學藥物，可以在老鼠的體內，產生癌腫的。

佛羅烈達州邁亞米大學醫學院的達治曼醫生，曾解剖檢驗數佰具屍體，他發現患肝癌，血癌，高血壓及一種早期癌的死者，身體組織所含DDT量，比死於意外的人，多兩倍至三倍。DDT在一世紀來僅是實驗室的化學物，未被利用，廿六年前，瑞士化學家保羅慕勒展開了使用，打開了DDT殺虫的威力，他使世界震驚的發現，使他在一九四八年獲得諾貝爾化學獎。

（下）

勇於認錯

林肯總統曾經發生過一件非常尷尬的事，為了討好一位在國會中深具影響力的議員，他簽發了一道不該發的命令，欲調動某某軍團。但是當陸防部長史坦登接到命令後，他不但拒絕執行，並且公開表示，林肯總統簽發這道命令是一件十分愚蠢的事。

史坦登的話，很快的傳到了林肯的耳中。他立即回答說：「看樣子，我這件事一定做得十分愚蠢，否則像史坦登這樣的君子，絕不會批評我的，我必得親自去向他請教才是。」

史坦登把執行這道命令後，必然發生嚴重後果，對林肯總統做一詳盡的分析。林肯總統點頭稱是，並且立即把那個命令撤消了。

明德託兒所招生
每天弍元五角
華區天宙街六二七號
627 Union St., Van. 4,
電話：253-7462

宜僱半工女看護員
星期六，星期日與休假日，每日上午七時至下午三時，四十張床養老院，料理服葯及其他有關工作，能識華語者有優先權，上午九時至下午六時電話：254-4034 Mr. Wood or Mr. Leong 洽商。

五睡房屋業主自賣
位於2696 William St.，好地点，內外修改如新。電話 253-2591 洽商。

埠仔生意連實業出賣
生意連實業出賣，因人力問題，迫要割讓，有意者請來面議。
通話處 Modern Cafe, Kyle, Sask.

樓下聯房出租
三大睡房，廁所，廁房，大客廳，包煖氣熱水，日電話七三六、〇八三貳晚間九時至十時電話八七九、五四五一

宜僱管車衣機工人
須有經驗。請到 Marquis of London, 55 Alexander St., Vancouver, B. C.

宜僱管車衣機工人
成為歷史上的偉人的重要條件之一，你說是不？

交通銀行
香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務　附設華僑服務部
華僑匯款－全國通匯，迅速穩妥
香港解款－隨收隨解，快捷妥當
華僑存款－利息優厚，安全保密
信託事項－手續簡便，服務週到
接受僑胞僑眷委託協辦各項服務性工作
香港分行：德輔道中3號A 電話：H-233081 - H-233085
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

二睡房住宅出賣
位於雲埠 862 E. 12 Ave.，可能改作四睡房，有客廳，壁爐與餐室，全土庫六尺七高，地段三十三尺乘壹百廿弍尺，取價叁萬壹千九百元，請試提定銀若干。

請即購土地
三十五畝位於Aldergrove區，每畝貳千八百一十四元。
位於Delta區，有一百弍十畝，每畝三千元，請試你擬交之銀期，現下劃為農業區，業主可能合作協議。與 Chris Bendsen, 574-4340, 534-3231, Greyfriars Realty, 20491 Fraser Highway, Langley 洽商。

唐餐館連實業出讓
位於洛歇市場（Lougheed Mall）附近興旺地區，有意者請來面議。
地址：White Horse Drive-In
4563 North Road Burnaby, B.C.

你願意購買
本行的利息增長
儲蓄券嗎？

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。
以十元為單位，購買多少並無限制。

行銀業商國帝大拿加

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

謝啓

敬啓者：本店於五月廿四日新張營業，幷恭具酒會迎賓，荷蒙僑界商界領袖同業先進，中西男女友好，駕臨增光，曷勝榮寵，幷蒙惠賜鮮花青樹，及名貴珍品，更感愛護情殷，高誼如山，永矢弗諼，除竭棉力發展業務以副諸公之雅意外，特綴片言，刊諸報端，藉申謝忱，譲將芳名臚列，恕不尊稱，希為亮鑒此啓。大漢公報，振華聲社，李氏總公所，文心書局，利僑公司，喜臨門酒家，新上海，美聲公司，片打實業公司，大寧俱樂部，西方俱樂部，大有俱樂部，僑團領袖，社會賢達，宗親友好數十名，恕不能盡錄，敬祈原諒。

由今天起，至六月十六日一律八折，酬謝各友好之雅意。

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，殘館用瓷具，古玩，壳畫，油畫，宮燈，唱片唱帶等名貴商品，批發零沽，壹律歡迎。幷專接辦按欵瓷器

經理 李漢生（北進）
司徒偉林

旅館請人啓事
茲有華埠旅館，宜人管理店務等工作，如有僑胞五十歲以上者，合意此職，請照地址日間十時至一時前來哥林比亞街三三三號洽商 333 Columbia St.,

宜看顧嬰孩保姆
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁宅。

鄭進福鳴謝
弟日前身體違和，曾入聖約瑟醫院調理，在院期間，荷蒙各僑團暨宗親戚友蠉誼熱情親臨慰問，並餽贈鮮花，生菓香烟等物，隆情厚誼，銘感五中，現已健康出院，遵醫囑在家靜養，未克個別踵門致謝，特綴數言，以伸謝悃。並祝各位身心康樂

雷家麗鳴謝啓事
啓者：弟因急救入醫院，荷蒙 遡源堂宜恭雷英暨原承勇宜燦，伯叔兄弟姑嫂携菓品等物，到院慰問，隆情厚儀，銘感五中，今幸已痊癒出院，幷遵醫囑，回家靜養，未克逐一登門拜謝，謹登數言藉伸謝悃。

新盤——靚屋出售
▲壹〇七號東十一街，八大廳房，光猛雅潔靚屋，高爽土庫另有厠所，適合大家庭或人息，位街角孖屋地，近學校及交通商場，開價叁萬四千五百元勿失良機。
▲三四一五號東九街，貳睡房平屋一棟，標準地，近交通，開價貳萬三千五百元，只地價便值。
▲2728 Garden Dr. 叁睡房廚房，堅固大屋，屋內裝修如新，全部靚地毯，靠近巴士學校，開價叁萬四千九，業主返國急售，有價講。
▲1811 Adanac St., 弍十年新四睡房靚屋，高土庫已有厠所，可裝修出租，孖車房，一流建築材料，位五十呎柏文地，內外保養如新，開價四萬八千元，有價講。
▲盤汝比靚屋 6566 Aubrey St., 廿年新，三睡房，土庫二廳房可出租，六十六尺闊屋地，西人業主，開價只叁萬九千九 欲購從速。
詳情問楊志清 電話三二四、四二壹八實事實業公司 六八二、五二八四

宏海承接裝修油漆
大小工程，價錢最便宜，露台新節百尺價為四十元。
電話：二五五、六九一〇

宜經驗中西厨一名
雲島巧木埠飲館，每星期工資一百六十元，請於下午四時後電話三弍七、三四七〇洽。

什貨店生意出讓
地位好，生意穩定，時間短，五年批，有意者請到緬街三二九八號面洽。
上午八時半至下午七時半電話六八一、三八洽商。
3298 Main St.,

什貨舖自賣

專門清理陰溝
兼修理水槽，水喼，水厠，去水溝，濕土庫，價錢克己。電話 874-5928

承接修理住宅工程
修理木料專家，內外油漆工程，服務快捷，價錢低廉。電話 874-5928

紅蓮假髮商店
17 E. Pender St., Tel. 684-2917
專營男女裝新型假髮，男女裝假髮配色定做，款式新型來料加工，假髮梳洗頭花耳環，首飾頸鍊零沽批發，無任歡迎

March 20, 1973.
Mr. T. E. Dixon,
1404 - 7th Street N.W.
Calgary, Alberta.
Canada.

Dear Mr. Dixon:
Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program.
The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed.
As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States), you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure.
This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out.
I hope that you decide to fly with TRANS - INTERNATIONAL AIRLINES again.
Sincerely Yours,
(Signed) Gerald L. Johnson,
District Sales Manager,
TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

OUR 25th YEAR TIA

來回香港平機票
請注意：
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百份之貳十五之訂金（如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退回。）
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工咭號碼或護照號碼，在四月十三日之前（七月份班機的名單將在四月二十四日寄往航空公司）
▲當你登記之後，便可在起程前任何時期購買此特價機票，（如該班機尚有空位（美國民航協會准許在兩份名單內更換百份之二十內人名）
▲登記後如你決定不回香港旅遊，名下毋須通知本公司，更不須負任何責任。
▶最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價（最高增至11%）本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各班航機的

價錢將是固定的
更且保證準時來回
（六月份班機的起機時間表已經公佈）
▲為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長－由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請致電 六八七、貳八五五 鄭小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊証件

Fly With Confidence-On World's Largest All-Jet Charter Airline

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

六月十二日至十五日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕驚震影壇文藝鉅片
窄梯 甄珍 胡燕妮 金霏 謝賢 丁佩 張冲 主演
香港首映打破非武俠片賣座紀錄
同場放映
彩色寬幕俠義武俠鉅片
亡命八傑 趙雷 夏雯 朱牧 陳浩 主演
請注意 茲為便利觀衆購票請片打街東大華肉食公司代售戲票
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

綜合新聞

龍岡定期慶祝關侯

（雲訊）本埠龍岡親義公所，定期六月十七日午后二時，慶祝關漢壽亭侯千秋寶誕大會，會後舉行商議有關世界龍岡親義總會，籌募購樓事宜，虔設茶會及酒會歡慶，仰該所四姓世誼，屆時撥冗參加。

昭倫卅週年紀念誌慶

（雲訊）昭倫公所宗人於昨六月三日在該所大廈禮堂舉行三十週年紀念慶典，主席謝松年領導下該所青年委員多人移植花苗樹木等共二千多株，草坪改觀。禮堂內外佈置一新，喜色飄飄，典禮儀式，會衆首向姜太公宗史，該所的梅花旗及加國楓葉旗行三鞠躬禮，會員復向來賓行一鞠躬禮，隨即恭讀祝詞，由謝暢及許澤華分別恭讀由各埠昭倫公所及宗親會與埠內各僑團之祝賀詞，均圖强家國，雲騰事業，祝賀恭維之言讀畢，主席松年致詞，略謂：每屆公所慶典，旨在聚僑界宗人聯歡于一堂，亦同勉親親，親義，崇尚孔孟之道，繼續演講者有香港學人譚焯宏博士，對五姓歷史，追訊唐虞教化金人愼言，從阮遊學，并引述經史春秋，多方博引，至為興快，續有高陽書社許復生講述七七抗戰前後，公所之宗史起草情，昭彰許遠守睢陽之忠勇事跡，紀念之意，責在毋忘歷史意義，各僑團代表演講者，有余風采堂余熙和，愛蓮公所，至德總堂代表周秉憲等，均珠玉良言，介紹起立者，有謝氏宗親會謝煜贊，鐵城崇義會李愼滿，隆鐘同鄉會林漢華等，殿以該所副主席譚耀熬答謝，茶會聯歡，同日六時再歡讌於陶陶酒家，由文黎主任譚銳誠司儀，主席致歡迎辭，隨即介紹各來賓代表，遠近新入會宗親，祖國及港澳來宗親等，是筵開廿八席，全層滿座，由幸球，英喜分別以中英語答謝，即開懷暢飲，歡聚親誼，洵盛會云。

三藩市華埠都板街又發生驚人新血案

▲死者生平

被害之葉裕德，中國出生，現年卅三歲，已婚，其妻之名爲蘇。兩人原住都板街，葉過去曾犯有強姦及偷竊嫌疑，共被捕兩次，其職業幷被列爲化學師，幷謂曾在加州大學醫學院攻讀，惟警察對此一紀錄仍表懷疑，渠曾數度用假姓名。

葉昨日早過運動西服，打花領帶，淡藍色恤衫及淡色褲。

「完」

美國銀行刼案嫌疑犯譚華萊士落網

（三藩市訊）警局所娶追緝涉嫌刼犯十七歲的譚華萊士，已於星期三日上午十時在加利寬街一二五〇號一夾蟹街），柏文被捕，譚華萊士涉嫌於本月十一日搶刼吏作頓街美國銀行，刼案共有三嫌疑犯，另兩人一個是張伯倫（在押），另一個是江鵬奴，現逃押李糯，下週將解來大埠受審，史作頓街美國銀行刼案全部嫌疑犯全此已全部落網。另外一位陳愛德華被發現藏有刼款，至於渠是否涉嫌牽連其他刼案，治安當局拒予評論。

「未完」

雲埠民治黨體育會達權社實業部聯合會議

洪啓者：本黨四大機構定於六月十六日（星期六）下午八時，假座本黨禮堂舉行聯席會議，凡有要事待商，統請各部職員暨男女黨員社員會員依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠洪門民治黨四大機構啓

壹九卌三年六月十二日

加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦雲高華市政府公園局暨康樂部屬下士達仔拿社區中心贊助

入籍英語訓練班 第四期招生

一、宗旨：以輔導華籍移民成爲加國公民爲目的。

二、課程：英語教導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。

三、資格：不分性別，年齡，籍貫。

四、費用：免收學費，僅畧收講義費。

五、開課：一九七三年六月十八日

六、報名：入學申請布於即日至六月十四日，每逢星期一至星期五下午四時至六時，請到華埠片打街東五卅四號士達仔會社區中心辦理。

宜僱管車衣機女工

須有經驗，到 Tami Fashion

310 Water St., 沿商 電話684-7810

美京中華會館籌辦排球比賽

（美京訊）全美埠際第廿九屆排球比賽，今年九月三日勞動節輪值美京舉行，中華會館經於卅七日下午七時會議，決定接辦，並組織籌備委員會，積極展開工作，準備編印歷年球賽活動特刊，籌募經費，即錄籌備委員芳名如下：主任委員李孔湘　陳宇年，委員方華耀，李祖疊，吳光明，李達平，華喬青年社　李惠俊，謝家康，李逢達，謝瑞華，李時恩，黃沃明，同時統籌全美及加拿大各地球隊踴躍參加　有意者請於八月一日以前通知中華會館。

雲埠民治黨達權社實業部聯合會議

洪啓者：本黨四大機構定於六月十六日（星期六）下午八時，假座本黨禮堂舉行聯席會議，凡有要事待商，統請各部職員暨男女黨員社員會員依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠洪門民治黨四大機構啓

壹九卌三年六月十二日

德記麵家

TAK KEE RESTAURANT

253 Keefer St., Tel. 685-1725

奇化街貳五叁號

營業時間由上午八時至下午七時

假期及星期日由上午十時至下午七時

逢星期二日休息

供應晨早粥品咖啡各式點心，鮮蝦雲吞，銀絲細粉，經濟午晚餐，各式炒粉炒粉，歡迎僑胞光臨指導。

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel.: 682-1946

伍黃秀英　主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，祭禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

麥斯高砵公司

MAX GOLDBERG

Plumbing - Heating - Electrical

424 Main St., Phone 687-7574

二十寸風扇冷氣舉速度三度與夏兩寸有保證，由七毛八元起。

一九七六百壹由，機流節抽氣冷色白通普　三十六元九毛五。

宜人摘地菓

工價高　地菓靚

有意者請電話八七六　四〇八〇

宜人摘地菓

價錢高，地菓好。電話：二九三、〇〇五四　梅蘭接洽。

宜人摘菓仔

電話：二七三　三四四七。陳伯治商。

達雲戲院

正午十二時至下午五時半放映

六月十六日（星期六）

(一)大鬧梅知府　范岫雲　譚秀珍

(二)武林羣英會　陳斗　小英雄

六月十七日（星期日）

(一)斬柴仔封王　吳君麗　任劍輝

(二)玉女懷春　王豪　尤敏

本院知租處：黃堃俠公證人事務所

券價：壹元

雲高華華新書局

養生食經　津津有味譚　橋庄本七元　陳存仁著

早安芝芝元三凱綸　可可夫人元七　五毛

兩男三女全三冊四元二毛五章韋　二毛

淡愁元三　大情人元三　歸沁著　二元六

白狐二元三毛五　水靈元八　瓊瑤　史畫

壹夜之間二元七毛　張贛萍著　三元八毛五

最新涼味粵菜譜　一元一　滬江著　戰大

南北名菜烹製法　一元一毛五　友記著　二次

家庭日常菜點　一元一毛　黃一娥著　世界

星座推命學　一元　黃代風雲人物　一元四毛五　中國抗戰畫史

當代風雲人物　一元四毛五　每集九毛　夏飛　五毛

花花公子一至九集　每集九毛　夏飛　二毛

拉丁風情八毛　愛的軌跡八毛　夏飛　五毛

試婚俱樂部九毛　王新潮著　二元

藍鳥二元一　彩神二元二　依達著　六元

樹下的人元八　舞衣二元二　依達著　六元

珊瑚戀元三　戲劇人生元五　馨沁著　六元

李打父親九毛，十年之戀九毛　何行　五毛

愛妹豔九毛　得意忘形九毛　何行　五毛

失去的愛情　一元三毛五　凌詩著　五毛

愛人、朋友、情敵九毛五　方琪著　五毛

流星、蝴蝶、劍三冊三元五　古龍著

魔中俠全五冊六元七　曹若冰著

十二神龍十二戮三冊三元　諸葛青雲

金猿神劍全二冊三元五　曹若冰著

明皖俠影卷五冊六元五　司馬紫烟

天魁星　三冊五元貳毛五　柳殘陽

大漠狐蛇元三　鏢客行元六　蕭逸著

殘梅俠影　全三冊三元七毛　九馬阜

鏢旗全五冊六元七毛五　臥龍生著

五女天魔全五冊七元九毛五　古龍

鏢騎全廿六冊十元四毛　柳殘陽著

十三太保元貳　夜遁元六　倪匡著

無毒丈夫貳冊貳元五毛五　孫玉鑫著

十三號殺手元六　索命金神元六

金馬一號元三　飛輪太保一元三毛

黑夜之歌七毛　紅粉煞星七毛　朱羽

怎樣飼養金魚六毛五　張瑞清著

柳木劍魂全二冊貳元七　周天行著

不凋的玫瑰全三冊貳元七　孟湘著

腸斷花貳九七　死亡線貳元四　俊人

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各款中西餐具　高級瓷器　日用瓷器　餐館瓷器　大量零沽批發　歡迎各界採購

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.

112-114 East Pender St.,

Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批發　兼營國貨

參茸藥成　零沽批發

國畫繪瓷　手工藝品

古今圖書　新品到

唱片唱帶

古玩宮燈　文房用具

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.

TEL 684-2025

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽証等

暑期來回香港　特價

倫敦（特價包機）　二百七十九元

夏威夷　二百六十二元

墨西哥及各種機票可分期付款　二百五十二元

星期一至五　上午九時至六時

星期六　上午十時至三時

安達旅運有限公司

肅廣姮 980-3098

鍾偉業 876-4575

加利遠市 298-0216

伍澤森 327-7842

鎮宗怡 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鍾天賜 876-4575

濂澤伍 733-5743

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

電話黃秀英專務所

專業電話 682-5154

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣　樓字按揭

房產收租　如有垂詢　極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新舊數積餘盈或與本號合營業代表委洽，歡迎光臨。

▲壹年新建住宅　位新屋區　特大客廳國房，上有娛樂室睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水暖氣，開價二萬七千五　看後請還價

▲東區獨屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入　開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均萬相宜。

▲近展覽會十二年新兩廳三房十庫完成一廳兩房全水暖上等材料地區好取價四萬餘

▲在西區城心十三組柏文年收入貳萬三千七支出五千三其中一組有一廳四房試還價十五萬

▲四間屋同建在五十尺柏文地均有一廳三房全出庫各自燃氣電鍍爭收租六百元價六萬九千

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有四睡房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房客廳，開價只二萬七千餘元。

▲緬街街角雙層商業樓，兩旺舖，三睡房大柏文及兩小屋　月收租七百五十元，住客自付電火暖氣　新近內部裝修，取價七萬五千元。

▲三睡房三層大屋，屋內光猛潔淨，土庫間有獨立睡房，已出租，位柏文區，交通便利，開價三萬貳千九百元。

▲埠外興旺什貨生意連舖業，位交通要道　每月生意約萬餘，大泊車場，一廳三房。

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。

▲域多利街七貳九號靚新屋，一廳三睡房，近學校和巴士，開價只三萬九千九　可用舊屋相換

▲唐人埠入息柏文，每年入息約萬元　業主年老退休，開價　萬五千元，準參觀還價。

▲另有靚舖室，雜貨無數間出賣，新屋近井李沙十八街　正在興築中。

▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，土庫間安，有車房，歡迎參觀。

▲新屋數間，一流地點，兩幢在環飛區，全部一廳兩房，工料上乘

▲盤尼比參屋數間，威靈頓區域，上選　位，工程尚未完成，可自選顏色。

▲商業舖字，兩舖及四組獨立柏文，位旺盛區域

▲小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價二千五百元傳設備值回三千五百多元。

▲西區廿街廿五年新一廳三房土庫另有廚房水廁試還價三萬九千九在靚街角地段。

▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地六十尺在列治門地區歡迎參觀。

▲片打街夾森令街角廿五年新兩廳三房建在五十尺乘屋地半個街口到喜士定二萬九千五百。

▲入息屋十一街近乃街，上下三層，分開各自門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元

▲緬街四十一街，上下層乘屋，石米墻，樓地四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。

▲十七年新，八組亞柏文，近新實區，全部租出，每年收租約一萬三千五元。

▲小型菓舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另点貨。